

**MẪU BÁO CÁO TAM CÁ NGUYỆT VỀ LỢI TÚC VÀ CÁC NGUỒN TÀI LỢI CỦA NGƯỜI BẢO TRỢ**

HÃY TRAO MẪU NÀY CHO NGƯỜI BẢO TRỢ CỦA QUÝ VỊ ĐỂ  
ĐIỀN, KÝ TÊN, ĐỀ NGÀY VÀ GỬI MẪU NÀY LAI SAU NGÀY:

MẪU NÀY LÀ ĐỂ BÁO CÁO CHO THÁNG

TÊN HỒ SƠ

SỐ HỒ SƠ

**HƯỚNG DẪN DÀNH CHO NGƯỜI BẢO TRỢ**

- Quý vị và người phổi ngẫu của quý vị (nếu đang chung sống với nhau hoặc nếu người phổi ngẫu đã ký một giấy cam kết bảo trợ) phải điền đầy đủ và ký tên và gửi hoàn ngay mẫu báo cáo này lại cho người không phải là công dân được quý vị bảo trợ.
- Người không phải là công dân phải điền, ký tên và đề ngày vào mẫu này và trao cho người bảo trợ vào hay trước ngày 5 của tháng phải báo cáo. Nếu Ty Xã Hội không nhận được một báo cáo đã điền hoàn tất, gồm cả phần xác minh (bằng chứng/chứng từ), vào hay trước ngày 11 của tháng báo cáo, trợ cấp tiền mặt của người không phải là công dân này có thể bị chậm trả, bị giám xuống, hoặc bị ngưng.
- Xin gọi điện thoại cho Ty Xã Hội nếu quý vị cần giúp đỡ trong việc điền mẫu này.
  - Tên họ và địa chỉ của người không phải là công dân
  -

NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH:

ĐIỆN THOẠI:

**1** Tên họ người bảo trợ (tên, tên lót, họ)

**Trả lời các câu hỏi sau đây về người phổi ngẫu của quý vị nếu người này sống chung với quý vị HOẶC có ký tên vào một giấy cam kết bảo trợ.**

**2** Tên người phổi ngẫu của người bảo trợ (nếu đang sống chung) (tên, tên lót, họ) Phổi ngẫu của người bảo trợ đã có ký  CÓ  KHÔNG một giấy cam kết bảo trợ không?

**3** Quý vị hoặc người phổi ngẫu của quý vị có nhận trợ cấp tiền mặt không, chẳng hạn như trợ cấp của chương trình CalWORKs (chương trình của California tạo cơ hội về việc làm và trách nhiệm đối với con em) hoặc SSI (trợ cấp cho người già, người mù và người mất năng lực)? Nếu CÓ, điền phần dưới đây:

TÊN HỒ SƠ	NGÀY SINH	LOẠI TRỢ CẤP TIỀN MẶT	HẠT	TIỂU BANG

**4** Trong tháng báo cáo quý vị và/hoặc người phổi ngẫu của quý vị đã có nhận được lợi tức, tiền mặt hoặc phúc lợi/trợ cấp gì không? Chẳng hạn như: các khoản tiền làm ra được, các cấp khoản ve huấn luyện/dào tạo, tín dụng thuế được hưởng trên lợi tức làm ra được, trợ cấp định công, tiền an sinh xã hội (Social Security), hưu bổng hỏa xa, bảo hiểm thất nghiệp hoặc mất năng lực, tiền lời, tiền bồi thường lao động, trợ cấp cho người già, người mù và người mất năng lực (SSI/SSP), tiền cấp dưỡng cho con/người phổi ngẫu, tiền vay, trợ cấp cho việc học, tiền thuế được hoàn trả, quà tặng bằng tiền mặt, các khoản được hưởng miễn phí về nhà ở/các tiện ích (diện, hơi đốt v.v...), v.v...

 CÓ  KHÔNG

Nếu CÓ, kê khai tên người nhận lợi tức, tên sở làm hay nguồn lợi tức khác, tổng số tiền trước khi khấu trừ các khoản, và ngày thực sự đã nhận. Đính kèm các cuống chi phiếu lương hoặc chứng từ khác về các số tiền làm ra được trong tháng báo cáo. Chỉ đính kèm chứng từ của bất kỳ lợi tức nào khác khi lợi tức bắt đầu có và khi lợi tức có các sự thay đổi.

Nếu làm nghề tự do cá thể, liệt kê chi phí hành nghề ra một tờ giấy rời và đính kèm chứng từ về lợi tức cùng các chi phí.

| TÊN HỌ | NGUỒN LỢI TỨC | SỐ TIỀN<br>\$ |
|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|        |               | NGÀY ĐÃ NHẬN  |
| TÊN HỌ | NGUỒN LỢI TỨC | SỐ TIỀN<br>\$ |
|        |               | NGÀY ĐÃ NHẬN  |

Nếu cả quý vị và người phổi ngẫu (hiện đang chung sống với quý vị) đều nhận trợ cấp tiền mặt, xin chuyển sang câu hỏi số 10 và điền phần Lời Khai Xác Nhận.

**5** Kể từ báo cáo tam cá nguyệt lần cuối gần nhất của quý vị, quý vị hoặc người phổi ngẫu của quý vị đã có bất kỳ sự thay đổi gì về động sản và/hoặc bất động sản không? Chẳng hạn như: tiếp nhận, mua, bán hoặc đem cho một chiếc xe, xe cắm trại, tàu thuyền, đất đai hoặc nhà cửa, v.v...

 CÓ  KHÔNG

Nếu CÓ, giải thích loại thay đổi, ngày tháng thay đổi và số tiền, nếu thích ứng:

**6** Vào cuối của tháng báo cáo, quý vị hoặc người phổi ngẫu của quý vị có một trương mục vãng lai, trương mục tiết kiệm hoặc trương mục ở hiệp hội tín dụng không? Nếu CÓ, điền phần dưới đây:

<input type="checkbox"/> Hiệp hội tín dụng	Tồn khoán vào ngày cuối của tháng báo cáo	Trương mục của ai?	<input type="checkbox"/> Hiệp hội tín dụng	Tồn khoán vào ngày cuối của tháng báo cáo	Trương mục của ai?
<input type="checkbox"/> Trương mục vãng lai			<input type="checkbox"/> Trương mục vãng lai		
<input type="checkbox"/> Trương mục tiết kiệm	\$		<input type="checkbox"/> Trương mục tiết kiệm	\$	

COUNTY USE ONLY (PHẦN DÀNH ĐỂ TY XÃ HỘI ĐIỀN)

WORKER INITIALS

DATE

7 Kể từ báo cáo tam cá nguyệt cuối cùng của quý vị, đã có một sự thay đổi nào về số người mà quý vị hay người phối ngẫu  CÓ  KHÔNG của quý vị kê khai là những người phụ thuộc để khai thuế lợi tức liên bang không? Nếu CÓ, điền phần dưới đây:

TÊN HỌ (NHỮNG) NGƯỜI NÀY	NGƯỜI NÀY CÓ SỐNG VỚI NGƯỜI BẢO TRỢ KHÔNG?	NGÀY CÓ SỰ THAY ĐỔI	GIẢI THÍCH ĐIỀU GÌ THAY ĐỔI
	<input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG		
	<input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG		

8 Kể từ báo cáo tam cá nguyệt cuối cùng của quý vị, đã có bất cứ một sự thay đổi nào về những khoản tiền trả cho những người được kê khai là người phụ thuộc khi khai thuế lợi tức liên bang mà những người này hiện không sống chung với quý vị hoặc người phối ngẫu của quý vị không?

Nếu CÓ, giải thích điều gì đã thay đổi, liệt kê tên họ của (những) người này, số tiền đã trả và người nào trả?

9 Trong tháng báo cáo, quý vị hoặc người phối ngẫu của quý vị đã có trả bất kỳ số tiền cấp dưỡng nào theo án lệnh không?  CÓ  KHÔNG  
Nếu CÓ, ghi số tiền đã trả và đính kèm bằng chứng/chứng từ: \$

10 Quý vị hoặc người phối ngẫu của quý vị có dữ kiện gì khác để báo cáo không? Chẳng hạn như: có một địa chỉ mới, một sự thay đổi về số người không phải là công dân mà quý vị bảo trợ và là những người sẽ nhận trợ cấp tiền mặt, có những sự thay đổi gần đây hoặc dự đoán có những sự thay đổi về lợi tức v.v...

Nếu CÓ, giải thích sự thay đổi và nếu đó là sự dự đoán (thay đổi) sẽ là tạm thời hay vĩnh viễn, và cho biết ngày thay đổi.

### PHẦN LỜI KHAI XÁC NHẬN

- Tôi hiểu rằng thời hạn cho việc bảo trợ thông thường là một thời gian vô hạn định.
- Tôi hiểu rằng việc không báo cáo các dữ kiện hoặc trình bày sai sự kiện đối với trợ cấp tiền mặt có thể đưa đến kết quả là bị truy tố theo luật pháp với những hình phạt bằng tiền, phạt tù hay cả hai.
- Tôi hiểu rằng tôi có thể bị buộc phải hoàn trả bất kỳ khoản trợ cấp nào đã được cấp lố do việc báo cáo dữ kiện không chính xác hoặc không đầy đủ.

#### LỜI KHAI XÁC NHẬN CỦA NGƯỜI BẢO TRỢ

- Tôi xin khai chịu trách nhiệm trước hình phạt về tội man khai theo luật pháp của Tiểu Bang California rằng các dữ kiện kê khai trong mẫu này là sự thật, chính xác và đầy đủ.

CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI BẢO TRỢ	NGÀY
CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI PHỐI NGẦU CỦA NGƯỜI BẢO TRỢ (NẾU ĐANG CHUNG SỐNG VỚI NHAU HOẶC CÓ KÝ MỘT GIẤY CAM KẾT BẢO TRỢ)	NGÀY
CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI CHỨNG NẾU KÝ BẰNG CÁCH LÀM DẤU, THÔNG DỊCH VIÊN, HOẶC CỦA NGƯỜI ĐIỀN HỘ MẪU NÀY	NGÀY

#### LỜI KHAI XÁC NHẬN CỦA NGƯỜI KHÔNG PHẢI LÀ CÔNG DÂN

- Tôi đã xem lại mẫu báo cáo đã được điền hoàn tất này và được ký tên bởi (các) người bảo trợ của tôi. Tôi khai xin chịu trách nhiệm trước hình phạt về tội man khai theo luật pháp của Tiểu Bang California rằng các dữ kiện kê khai trong mẫu này là sự thật, chính xác và đầy đủ.

CHỮ KÝ HOẶC KÝ BẰNG CÁCH LÀM DẤU CỦA NGƯỜI KHÔNG PHẢI LÀ CÔNG DÂN HOẶC NGƯỜI ĐÚNG KHAI	NGÀY
CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI CHỨNG NẾU KÝ BẰNG CÁCH LÀM DẤU, THÔNG DỊCH VIÊN, HOẶC CỦA NGƯỜI ĐIỀN HỘ MẪU NÀY	NGÀY

### COUNTY USE ONLY (PHẦN DÀNH ĐỂ TY XÃ HỘI ĐIỀN)

Evaluation of Sponsor/Sponsor's Spouse Real/Personal Property Resources	CalWORKs Sponsor/Sponsor's Spouse Income Computation	Food Stamps Sponsor/Sponsor's Spouse Income Computation
A. ITEMS	Value	
_____	\$ _____	A. Earned Income \$ _____
_____	\$ _____	B. Less 20% - _____
_____	\$ _____	C. Unearned Income + _____
_____	\$ _____	D. Subtotal = _____
B. Total	\$ _____	D. Total number of sponsored noncitizens applying for/receiving CalWORKs ÷ _____
C. Less: Food Stamp Deduction (\$1500)	- CW X FS \$1500	E. Subtotal (Divide C by D) = _____
D. Subtotal	= _____	F. Number of sponsored noncitizens in this AU _____
E. Total number of sponsored noncitizens apply for/receiving CW/FS	= _____	G. Total (Multiply E by F) = _____
F. Divide D by E	= _____	H. Total = _____
G. Total	= _____	Amount in H to be deemed income for each sponsored noncitizen.
Amount in G to be included in each noncitizen's property limits.	Amount in G to be deemed income for entire AU.	